

US EPA ARCHIVE DOCUMENT



Hoja informativa sobre agua potable

A raíz de los huracanes Katrina y Rita, más de 150 instalaciones de agua potable en Luisiana están funcionando bajo aviso de hervir el agua o todavía no están en funcionamiento. Profesionales de los sistemas de tratamiento de agua locales, estatales y de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos están trabajando para evaluar los sistemas de agua para determinar las medidas necesarias para asegurar que el agua sea sana para los consumidores.

La exposición a microorganismos en el agua podría enfermar a las personas o podría ocasionar diarrea que aumente el riesgo de la deshidratación. La exposición al agua insalubre puede ocurrir a consecuencia de beber agua contaminada, cocinar con agua contaminada, preparar refrescos o cepillarse los dientes con dicha agua.

Para determinar la condición de su sistema de tratamiento de agua, verifique su factura de agua para encontrar el nombre del sistema de agua que le suministra agua. Hay una lista de todos los sistemas de agua locales que están bajo aviso de hervir el agua en el sitio Web: <http://www.dhh.louisiana.gov/offices/?ID=145>. Si su sistema de agua figura en la lista de sistemas que están bajo la orden de hervir el agua, entonces, en estos momentos, el agua que sale de la llave de su casa no es sana para beber sin antes hervirla. La lista es actualizada regularmente por los funcionarios de salud ambiental que realizan el muestreo de los sistemas de agua. Además de la información brindada por el departamento de salud, los sistemas de agua deberán notificar a los consumidores a través de los medios de prensa local, tales como la radio, la televisión y los periódicos, cuando la orden de hervir el agua para un sistema en particular se haya emitido o revocado.

El hervir el agua a punto de ebullición por un minuto matará los microorganismos que ocasionen enfermedades que podrían estar presentes en el agua. El sabor del agua hervida puede mejorarse al verterla de un envase al otro, un proceso llamado aeración, o dejándola reposar por unas horas, o al echarle una pizca de sal por cada litro de agua que se haya hervido.

La deshidratación (sed) puede amenazar su vida también. Asegúrese que los adultos de edad avanzada en particular tengan suficiente agua potable sana para beber y asegúrese de que la beban. Los ancianos tienen un riesgo mayor de sufrir de deshidratación debido a varios factores: ya que suelen no sentir la misma sensación de sed que la gente joven y no beben con la misma frecuencia; los medicamentos que toman podrían aumentar el riesgo de la deshidratación; y podrían padecer condiciones físicas que les dificulta beber.

Agua de pozos: Si usted tiene un pozo privado como su fuente de agua potable, es importante que un experto examine la calidad de dicha agua para determinar si ha sido afectada por las aguas residuales de las inundaciones. Es mejor que los pozos perforados o cavados sean desinfectados por contratistas y personal especializado en pozos y bombas de agua ya que es difícil para un dueño privado desinfectar a totalidad estos pozos. Si usted sospecha que su pozo podría estar contaminado, comuníquese con su departamento de salud estatal o local o con un agente de extensión agrícola para asesoramiento específico sobre cómo desinfectar su pozo.

Cuando no esté seguro de la calidad de su agua, usted deber tratarla o encontrar una fuente alterna de agua hasta que el problema sea corregido.

Para más información sobre la seguridad de su agua potable, llame al 1-800-426-4791 ó visite la página Web al <http://www.epa.gov/safewater>.